Drága Barátom!

Köszönöm figyelmes észrevételeidet kéziratomhoz, nagyon jól esik, hogy velem szándékozod közölni hibáimat, még mielőtt az egész ország olvashatná művem. Igyekszem őket mielőbb korrigálni. Megpróbálok október hónap 31. napjára végezni vele, hogy a Kisfaludy Társaság előtt felolvasható legyen a megfelelő javításokkal együtt. A helyesírási hibáimat kérlek javítsd magad művemben, mert az számomra kicsit nehéz.
Örömmel tölt el, hogy elolvastad az egészet, amit odaadtam Neked, annak ellenére, hogy Faust-utánzatnak gondoltad. Nagyon hatott rám Goethe ezen műve, ördög-alakjával és a mennyei keret eszményével, ezért gondoltam hogy utalok rá némely dologgal, gondolatommal. Ha úgy gondolod, így túlságosan utánzatnak tűnik, később javítok egy-két Goethe- ihlette részt.

Eddigi javaslataidat átgondoltam, és és ehhez kapcsolódó gondolataim közül néhányat megosztanék veled, hogy elmondd az ezekre vonatkozó véleményedet is:

„Részünk csak az árny, mellyet ránk vetett,
Imádjuk őt a végtelen kegyért, hogy
Fényében illy osztályrészt engedett.”
Azt írtad javító leveledben, az ily írás nem teljesen megfelelő, de az én véleményem szerint az árny mindig része a fénynek, mert az árny csak fénnyel tud létrejönni. Így gondoltam ezt a részt helyénvalónak.

„Itt kebleden, úgy tetszik, hallom azt még….”

Úgy gondoltam, meg kell ezt hagyni a teljesség kedvéért, és a szerelmet igyekeztem minél rövidebben leírni. Nem hiszem, hogy mások hasonlóképp fogalmazták volna meg, ezért ezt sajátos kifejezésemként hagyom meg.

 „Tenyészni kis körödnek lágy ölében…”

Én véleményem szerint, ezt sem javítanám, mert így teszi katalektikussá művem ezen részét. Mivel ez egy nem teljes verslábbal végződő jambikus verssor. Próbáltam ezzel is különlegessé tenni alkotásom.

További változtatásaidon sokat gondolkodtam, de úgy vélem, azzal nem az én gondolataim jelennének meg. Saját élettapasztalataim vannak jelen a műben, ezeket felhasználva vetettem papírra érzéseimet.

Segítségedet megköszönöm, remélem mielőbb nyomtatásba kerülhet és sok társunk érdeklődését kelthetem fel művemmel.

Köszönettel és Tisztelettel Barátod:

Madách Imre